

Зотпуйсь

Ч.П. 4 (431)

ЧЕТВЕРТЕ ЧИСЛО,

1994



Скільки чортиків? Порахуй!

відповідь на сторінці 19

Намалюй ще одного чортика!





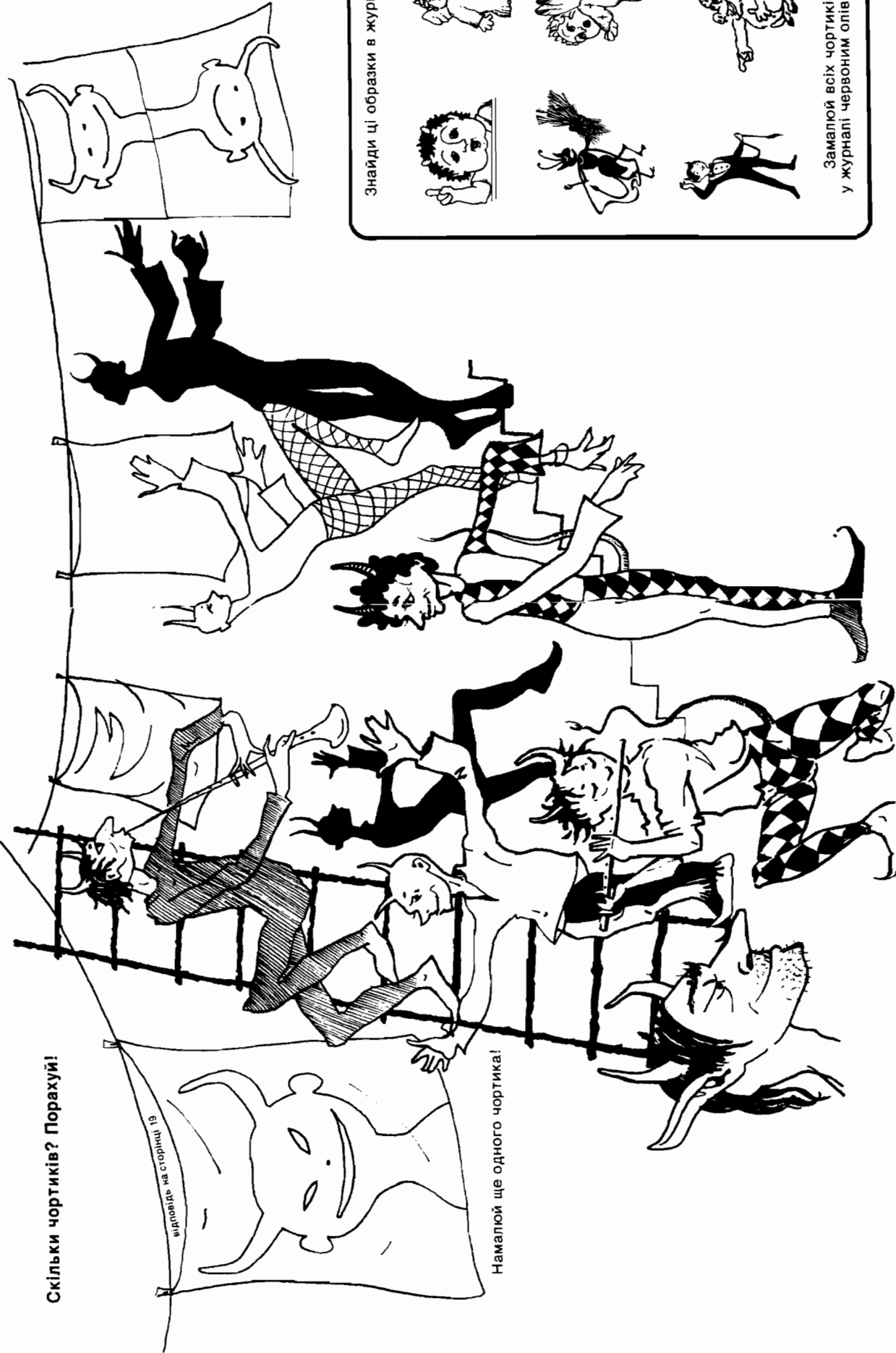
Знайди ці образки в журналі.



Замалюй всіх чортиків
у журналі червоним олівцем.

Скільки чортиків? Порахуй!

відповідь на сторінці 19



Намалюй ще одного чортика!

Знайди ці образки в журналі.



Замалюй всіх чортиків у журналі червоним олівцем.

О, ХТО, ХТО МИКОЛАЯ ЛЮБИТЬ



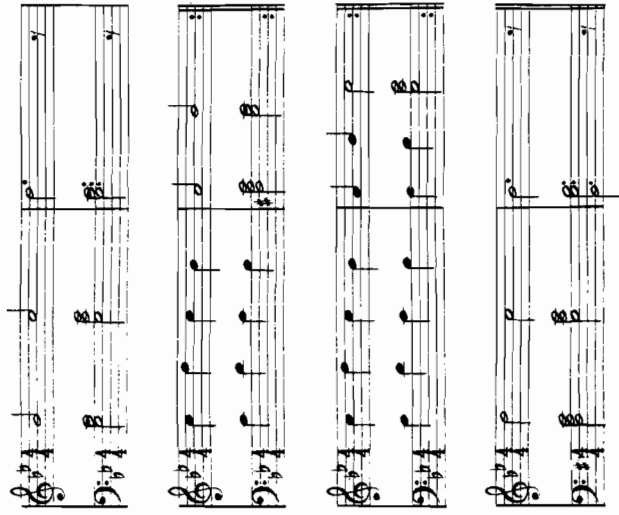
О, хто, хто Миколая любить,
О, хто, хто Миколаю служить,
Тому святий Миколай
На всякий час помагай...
Миколаю!

О, хто, хто спішить в його двори,
Того він на землі й морі
Все хоронить від напасти,
Не дасть йому в гріхи впасти,
Миколаю!



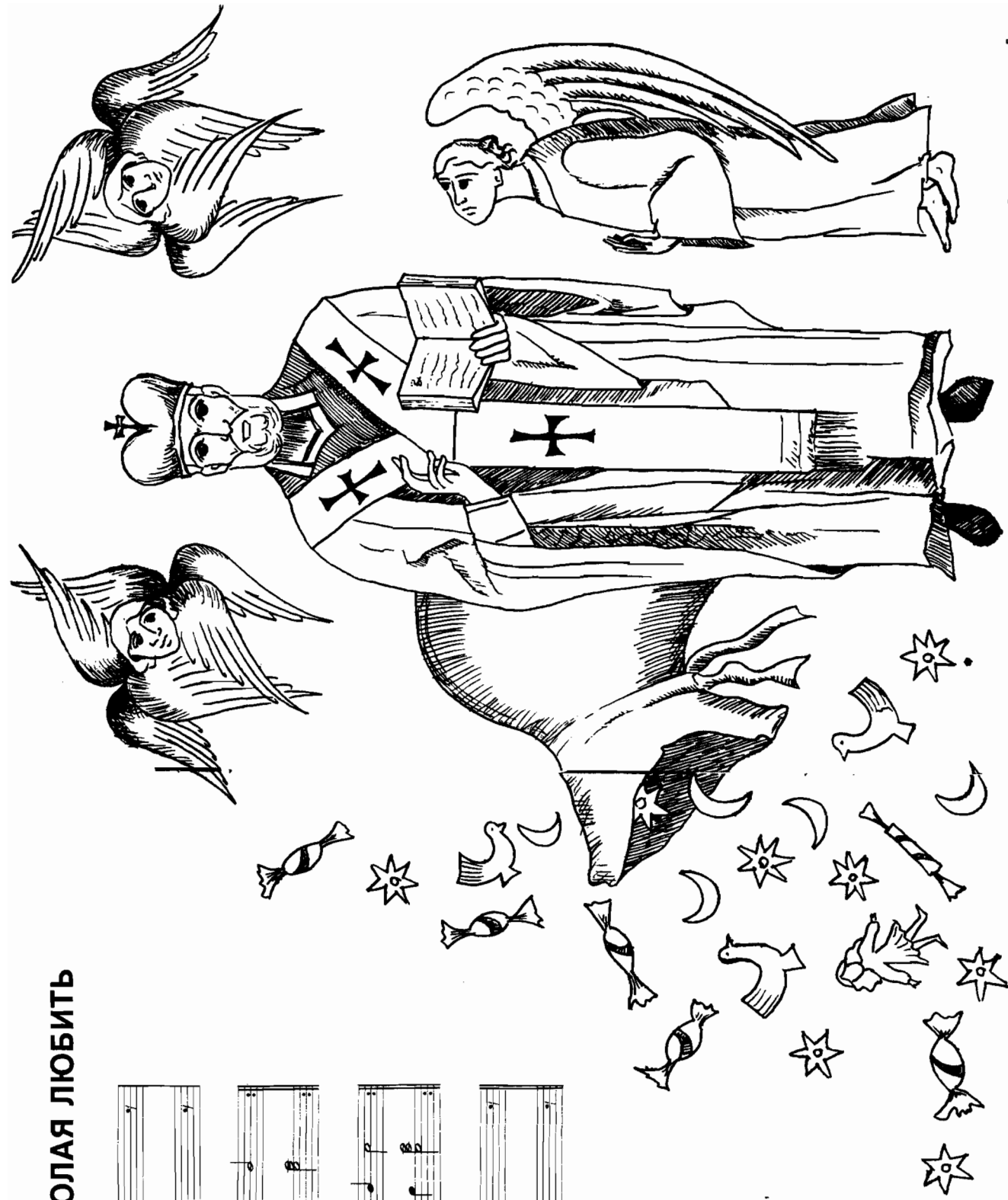


О, ХТО, ХТО МИКОЛАЯ ЛЮБИТЬ



О, хто, хто Миколая любить,
 О, хто, хто Миколаю служить,
 Тому святий Миколай
 На всякий час помагай...
 Миколаю!

О, хто, хто спішить в його двори,
 Того він на землі й морі
 Все хоронить від напасти,
 Не дасть йому в гріхи власти,
 Миколаю!





ШУКАЙСЛОВО

- Чортик має дуже багато назв в українському фольклорі.
- Знайди всі назви.
- Коли ти скінчиш, то з букв поскладай ще дві назви, якими називають чорта в українському фольклорі.

В традиційному українському фольклорі чортик завжди чорного кольору. Тому чортика називають **чорний**.

В українській літературі часто є слово **дідько**, яке означає чорт.

Чортик є нашим ворогом. Тому його називають старо-українською назвою **враг** або **враща сила**.

Чортик знущається над людьми. Людина, яка знущається над іншими людьми називається **кат**. Так часом називають чортика.

В історії України, „пан” був той, який знущався над людьми. Тому чортика часом називають **пан** або **паничик**.

Тому що чортик спокушає людей на злі вчинки, його називають **спокусник**.

Він обманює людей і тому чортика називають **лукавий** або **лихий**.

Часом у чортика є короткий хвіст і тому, його можуть називати **куций** або **куцан**.

Тому що чортик живе в пеклі, його називають **пекельник**.

Чортик часто ходить розтріпаний і брудний.

Тому його називають **патлатий** або **нечистий**.

Часом люди взагалі не хочуть називати чорта й тому кажуть **той**.

В	Л	И	Х	И	Й	Щ	П	Е	П
Т	Р	К	У	Ц	И	Й	Е	З	А
Д	О	А	Н	В	И	Н	К	Ч	Н
І	К	Й	Ж	Р	П	Е	Е	О	И
Д	К	У	Ц	А	Н	Ч	Л	Р	Ч
Ь	К	А	Т	Г	І	Ь	Н	И	
К	С	П	О	К	У	С	Н	И	К
О	П	А	Т	Л	А	Т	И	Й	Е
Р	Е	Н	Л	Е	С	И	К	Л	Н
Л	У	К	А	В	И	Й	И	К	А



4

Подумайте: змайстрували таку машкару-коробочку, що ніби це я. От тут вона й висить! І хто не додержує порядку..



6

Та коби хоч добре годували, не жаль було б! А то тепер такі порядні стали, що я весь час голодний! І якже тут з голоду не заповідати їм якої псоти? Зараз треба подумати, що я їм зроблю.



5

АЗЕНЬ-АЗЕЛЕНЬ

..той мусить вкинути туди грошика. О, чуєте?! Це називається, що вони годують „Хляпа”.

ЧИ ТИ ГОДУЄШ ХЛЯПА?

•Зазначи, що в Тебе?

- непопрятана спальня
- непочищені черевики
- непоскладані забавки
- замазані шкільні зошити
- порозкидані папери в кімнаті
- незроблені домашні завдання
- насуплене лице
- непрочитана українська книжка
- неповішений плащ або жакет
- незастелене ліжко
- засмаровані чоботи
- ненагодована домашня тварина (котик, песик, рибка...)

Якщо ти зазначив або зазначила три або більше квадратиків то знай, що чортик дуже радіє. Таких новаків і новачок він дуже любить.

Але Святий Миколай дуже сумує коли чортик радіє. Попробуй зробити так, щоб Святий Миколай радів а чортик сумував.

7

Козак...стрілець...повстанець... Ну, але є щось і для мене! Правдива большевицька шапка!

8 Аж пахне!

А-А-А-А-А-А

9

О, правда, що дуже добре сидить на моїх рогах?

10

А, це і стрій для янгола! Хіба вони не знають, що Св. Миколай приводить завжди зі собою правдивого янгола? Ну, але коли хочуть мати штучного, то я їм послужу.

11

Тепер мене вже ніхто не впізнає! А тут ще є щось і на голову!

12

Правда, що тепер я вже справжній янгол? Щоб лиш була... хто хвоста не побачив!

ЗНАЙДИ ЧОРТИКА!

- Чортик перебрався на янгола.
- Знайди його!
- Візьми маленьке дзеркало.
- Постав дзеркало на лінії вище імен янголів.
- Знайди ім'я котре не буде догори ногами. Це є чортик.

ЛЯ-ЛЯ-ЛЯ



АРХАНГЕЛ



МИХАІЛ



АРХАІЛ



АВРААМ



СЮФЕВОН



АНДРЕЙОН



15 Свято то вони підготовляють, але щоб вони були чемні, цього б я не сказав!

Ойойой, а я привіз їм цілі сани дарунків. Хотів тут залишити й вибігти назустріч Святому.



А так... так, що дістався й кінець! Тож бачиш, що я тут!

А чи не знаєш ти, чи це тут приготують чемні українські новачки свято нашому Отцю Миколаєві?

Кажеш: цілі санки? А що там доброго?



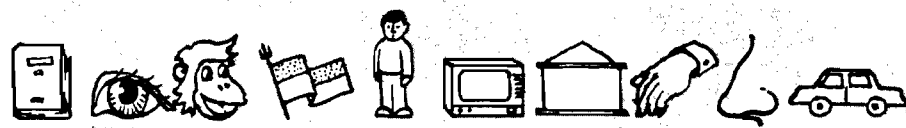
1.

--	--	--	--	--



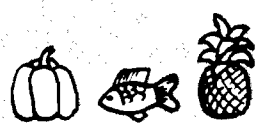
2.

--	--	--	--



3.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



--	--	--



4.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

ЯКІ ЩЕ ПОДАРУНКИ В САНКАХ?

- Над кожним квадратом є образочок.
- Яка перша буква в слові?
- Впиши в квадратик першу букву.

16

Але, видно, я не туди попав, коли ти кажеш, що тут діти нечемні.



О ні, я цього не сказав! Вони так трохи чемні, а трохи нечемні. А ти найкраще принеси це все добро сюди, щоб ще хто не забрав, а сам швидко біжи, щоб бува Святий Миколай не збився з дороги!

17

То я зараз це все принесу!



А я тобі поможу!

„ЧОРТОВІ ПЛЕЧІ”

Чорти хотіли наробити шкоди.
 — Затопимо світ, — сказав один з чортів.
 — Чудова думка! — крикнули всі чорти.
 Ми можемо перегородити річище Уші.
 В ній стільки води, що вона затопить увесь світ,
 сказав найменший чортик.
 Всі чорти погодилися.
 Одної ночі, коли в ріці було багато води,
 чорти розпочали роботу. Побачив їх Бог.

— Таке не може бути, — подумав Бог і наказав півневі скорше ніж звичайно крикнути: „Ку-ку-рі-ку!”.

— Ой-йо-йой! — заверещали чорти й почали ховатися в болоті. Вже було запізно. Чорти не встигли заритися в болото й закам'яніли.

З того часу можна побачити кам'яні „чортові плечі” в болоті.

•Знайди й обведи 7 закам'янілих чортів.





„ЧОРТОВА ГОРА”

•Знайди чортика під горою.



Старі люди кажуть, що давно, давно коли почали будувати церкву в Почаєві, чортам це дуже не подобалося. Найстарший чорт скликав всіх чортів. Він наказав чортам засипати землею фундаменти церкви.

Чорти бояться світла й тому вони робили цю роботу в ночі.

Наймолодший чорт хотів себе показати. Він набрав дуже багато землі на плечі. Земля була тяжка. Чортик ніс її дуже поволі й не встиг занести до сходу сонця. Півень заспівав і з землі зробилася гора. Сьогодні цю гору називають „Чортова гора”.



ЧИ ТИ ЗНАЄШ,....
що в Україні недалеко
Почаївського монастиря є гора,
яку називають „Чортова гора”.

19

Посторожи тут біля них,
а велика буде тобі вдяка
від Чудотворця!



Добре, добре!
Тільки йди вже
швидко!

20



Ну, добре він знав, що кому
залишити! Зараз я віддячуся
новакам за те, що мене так
погано годували цілий рік!

21

О, яблучко,
правда ти дуже
хочеш, щоби я
тебе з'їв?!



22

Е ні,
тут є щось
ліпше:
медяник!



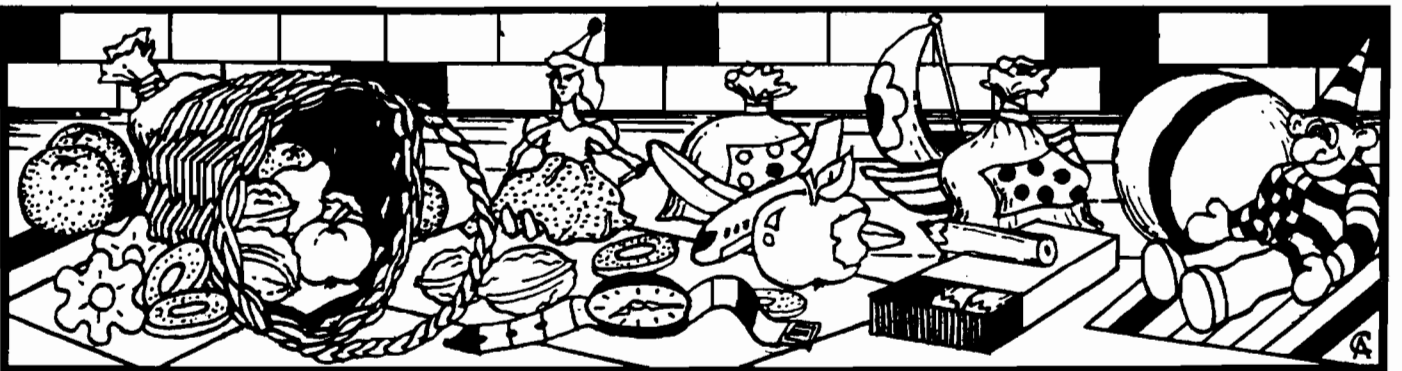
23

Треба швидко
далі шукати!
Горіхи? Не люблю
горіхів! Навіщо
їх принесли?



ХЛЯП ПОРОЗКИДАВ РЕЧІ

- Ось два образки.
- Вони виглядають ніби вони такі самі.
- Але, коли ти приглянешся уважно то знайдеш аж 10 речей, що є інакшими.





24



25

Хто тут так кричить? Наш братчик казав мені попросити, щоб було тихо, бо ми не можемо... Ой, пробачте, я не знав, що ви янгол!

Янгол чи не янгол, але я попик собі дуже руку!

Я зараз покличу братчика, щоб дав першу допомогу.

Ав, ой-йой!

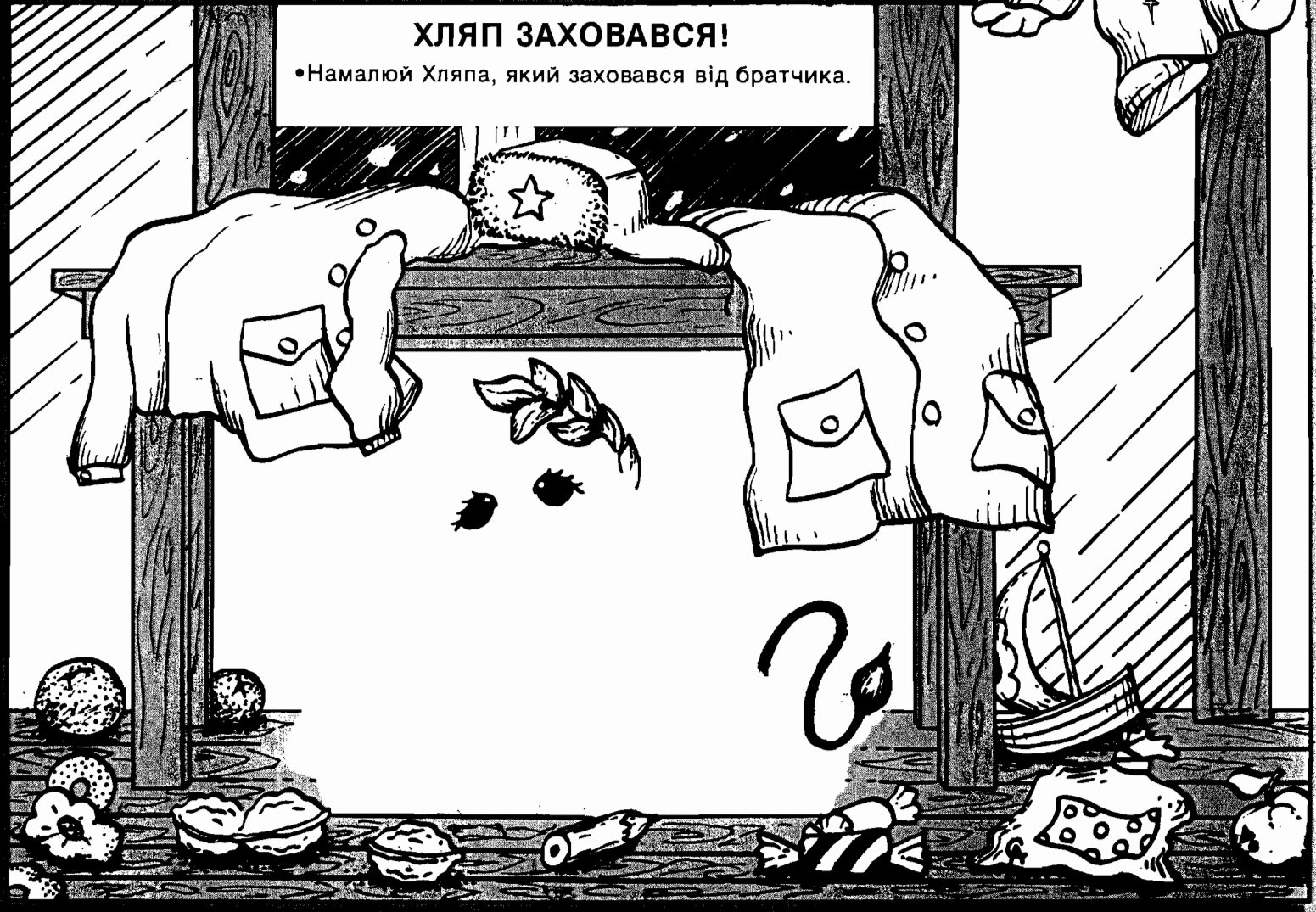


27

От тобі халепа! Ав, йой! Як пече! Але я не хочу бачити ніякого братчика! Я його боюся! Де б мені сховатися?

ХЛЯП ЗАХОВАВСЯ!

•Намалюй Хляпа, який заховався від братчика.

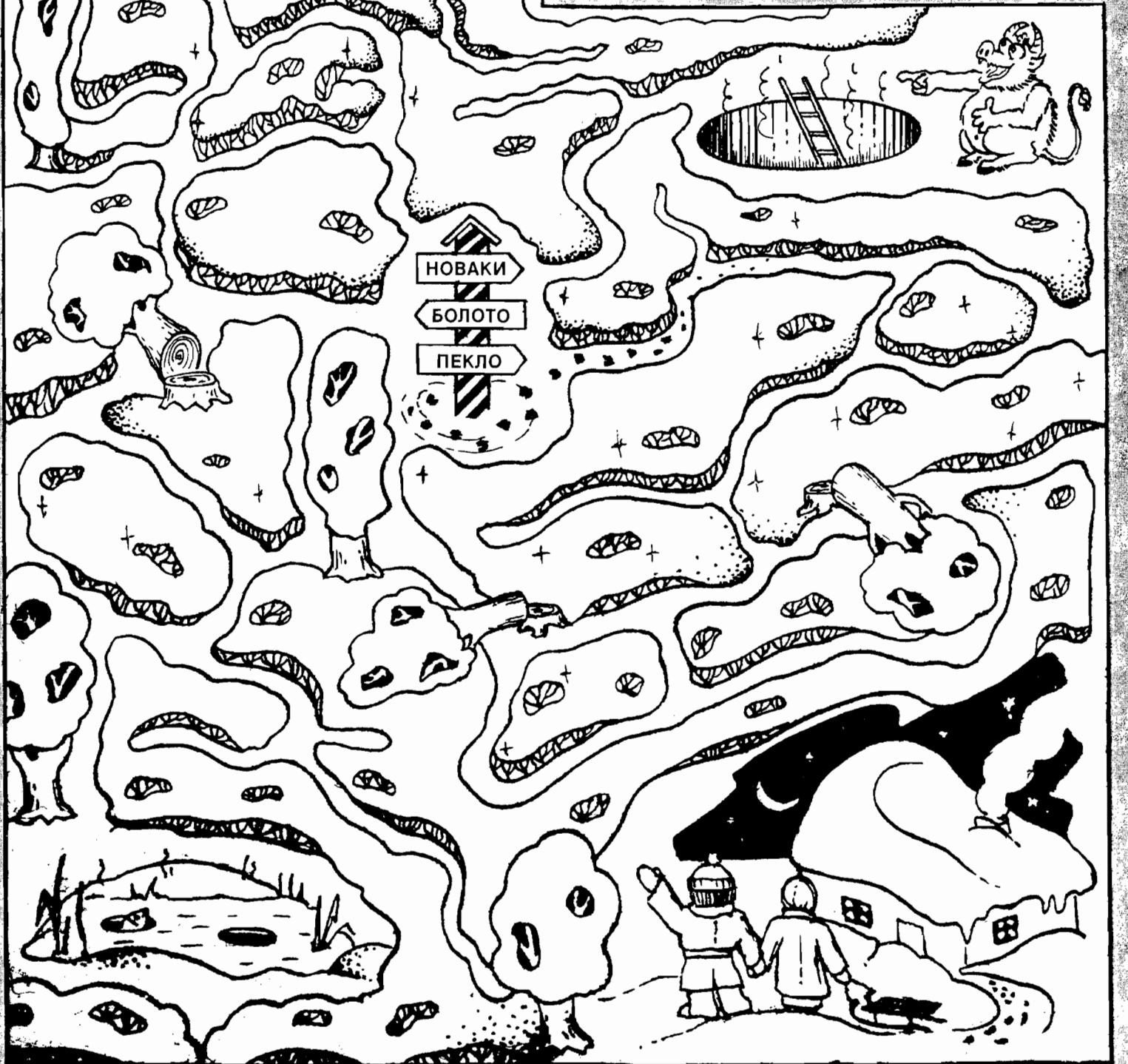


СВЯТИЙ МИКОЛАЙ ІДЕ НА ЗЕМЛЮ

- Чортик поставив перешкоди по дорозі.
- Допоможи Святому Миколаєві щасливо доїхати до новаків і новачок.

28

Оттуди,
Преподобний
Отче! Тут я залишив
дарунки і сторожу
біля них поставив.



29

А де ж цей янгол?
Поклін Тобі, Святий Отче! Кажуть мені новаки,
що трапилося якесь лихо твоєму янголові.

Ов, а це що?



30

Тобі треба
допомоги, янголе?

Ні, мені ні. Може
це тому янголові,
що його я залишив
сторозжити дарунки?
Але... але де він?



ЗНАЙДИ ЧОРТИКА!

- Перемалюй чорні частини, які є в малих квадратах на великі квадрати.
- Зверни увагу на букви й числа.
- Квадрати А-3 і Б-4 вже зроблені.
- Коли ти скінчиш, ти побачиш чортика котрого шукають новаки.

А-2



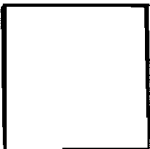
Б-3



В-4



А-1



Б-2



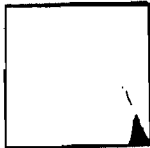
Б-3



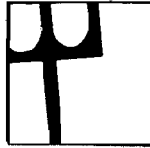
А-5



Б-1



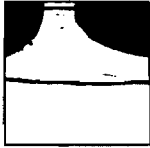
В-2



А-4



Б-5



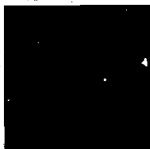
В-1



А-3



Б-4



В-5

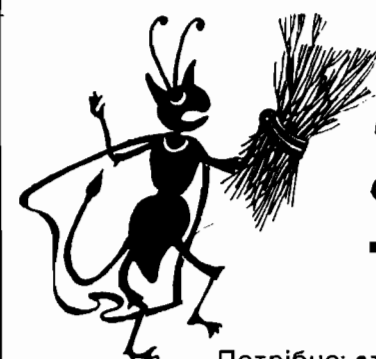


А

В

Б

			1
			2
			3
			4
			5



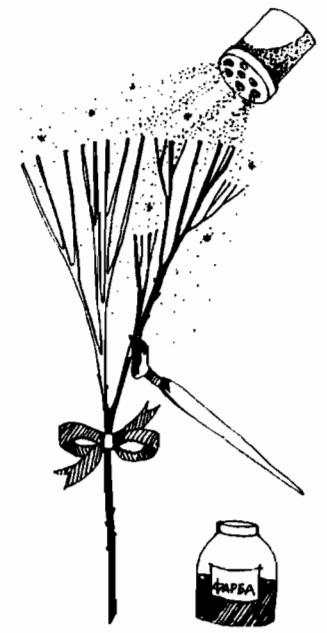
ЗМАЙСТРУЙМО

РІЗДВ'ЯНУ РІЗКУ

- Потрібно:
- тоненькі прутики
 - пензлі
 - фарбу (може бути золота, срібна, біла і т.п.)
 - блискучий шнурочок або стяжинку
 - блискучі крихітки — відповідного кольору до фарби
 - газету (щоби не похляпати стола)

- ➔ Застелити стіл газетами.
- ➔ Помалювати прутики фарбою.
- ➔ Заки фарба ще мокра, посипати помальовані прутики блискучими крихітками.
- ➔ Коли все висохне, обв'язати прутики декоративним шнурочком.

До різок можна прив'язати чоколядки, іграшки і т.п. і комусь подарувати, або вложити у фляконик для прикраси роєвої/гніздової кімнати.



34

Книжечки!

Українські
книжечки!

Ми про них
просили в листі
до Святого!



35

Просили і я вволив ваше прохання.
Беріть їх та читайте пильно, бо велика в них
сила. Недаром же обпекли вони нечистого, мов
вогнем! Будете їх читати, то й самі навчитеся
всьяке лихо перемагати. Не забувайте про це
ніколи!



• Котрі з цих книжечок ти вже прочитав або прочитала?

ЧЕРВОНА ШАПОЧКА
МУЗИКА В. БЕЖКОВОРАЙНОГО
ЛІБРЕТТО Л. ПОЛТАВИ

КОШТ КНИЖКИ — \$3.50



КОШТ КНИЖКИ — \$5.00

**ГАРФА
ЛЕГЕНДИ**

ЛЕГЕНДИ ПРО ХРИСТА



Т. БІДЦЬКА

**БАБУШІНІ
КАЗКИ**

КОШТ КНИЖКИ — \$3.75

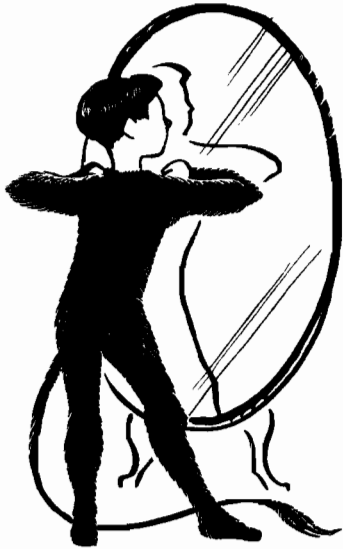
КОШТ КНИЖКИ — \$3.00

ГАННА ЧЕРНЬ
*Листи
до Святого Миколая*



КНИЖКИ МОЖНА ЗАМОВИТИ В:
"ARCA WEST"
2282 Bloor Street West
Toronto, Ontario, CANADA
M6S 1N9

НОВАК ПЕТРО



Новак Петро грає ролю чортика...



Новак Петро грає ролю чортика. В нього ріжки й довгий хвіст...



Новак Петро грає ролю чортика. В нього ріжки й довгий хвіст. Він скаче по сцені...



Новак Петро грає ролю чортика. В нього ріжки й довгий хвіст. Він скаче по сцені, роздає прутики...



Новак Петро грає ролю чортика. В нього ріжки й довгий хвіст. Він скаче по сцені, роздає прутики, перескаджає янголам...

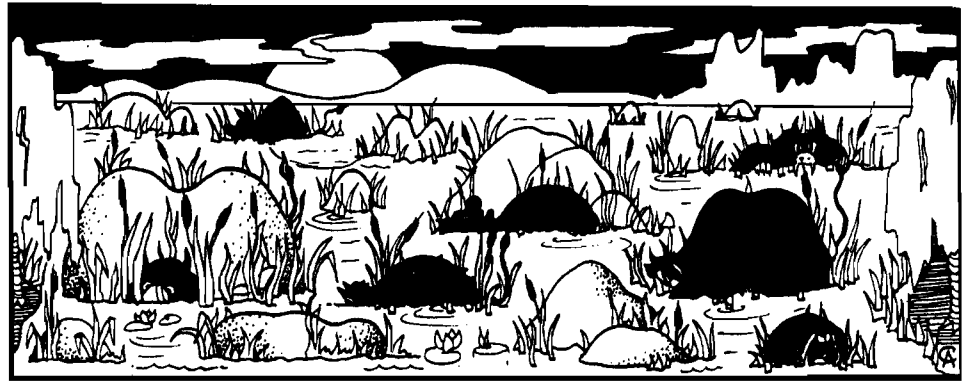


Новак Петро грає ролю чортика. В нього ріжки й довгий хвіст. Він скаче по сцені, роздає прутики, перескаджає янголам. „А для мене подарунок де?”

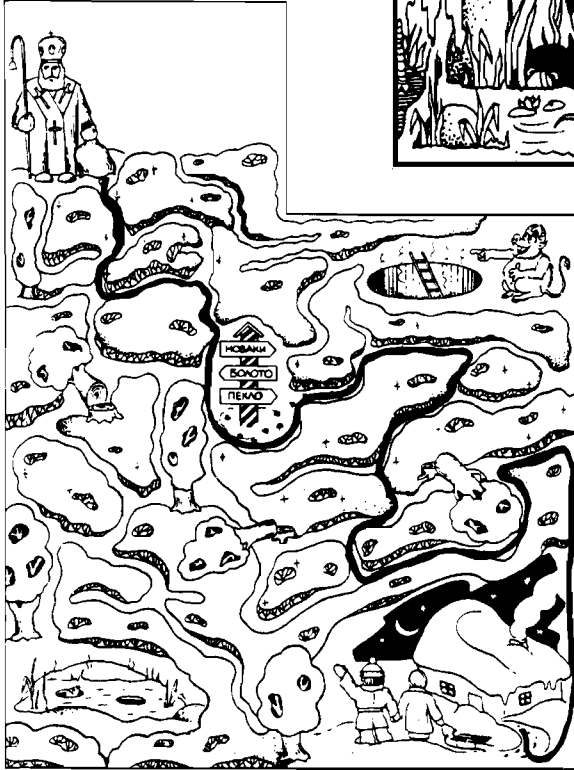
ВІДПОВІДІ

ст. 2-3 11 чортиків + твій чортик

ст. 10

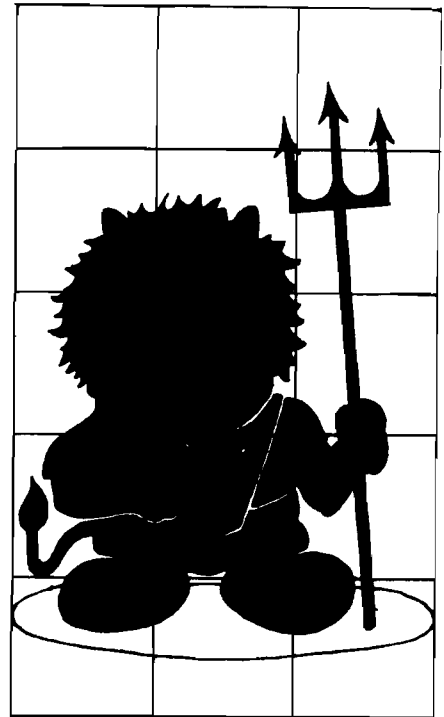


ст. 14



ст. 8 СЮФЕВОН є чортиком.

ст. 15



ст. 11



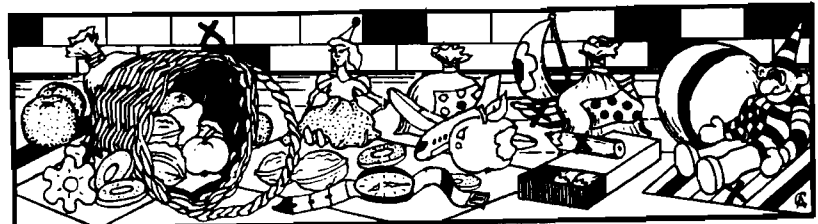
4. лівець
 авук
 куляри
 уxo
 кона
 рабина
 нтена
 ніж
 нога
 йце = оповідання

ст. 9

1. лист
 ндик
 телефон
 втобус
 кінь = літак
2. опата
 линка
 лев
 блуко = ляля
3. книжка
 око
 авпа
 прапор
 нак
 телевизор
 екран
 ука
 ніс
 авто
- арбуз
 иба
 нанас = комп'ютерна гра

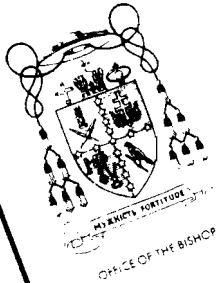
ст. 6

В	Л	И	Х	И	Й	Щ	П	Е	П
Т	Р	К	У	Ц	И	Й	Е	З	А
Д	О	А	Н	В	И	Н	К	Ч	Н
І	К	Й	Ж	Р	П	Е	Е	О	И
Д	К	У	Ц	А	Н	Ч	Л	Р	Ч
Ь	К	А	Т	Г	/	И	Ь	Н	И
К	С	П	О	К	У	С	Н	И	К
О	П	А	Т	Л	А	Т	И	Й	Е
Р	Е	Н	Л	Е	С	И	К	Л	Н
Л	У	К	А	В	И	Й	И	К	А



НОВАЦТВО В С.Ш.А.

Новачки з 8-го гнізда „Лісові Квіти” при станиці в Нью-Йорку прислали дуже гарні матеріяли.



січень 1993 р.

Дорогі Новачки Гнізда "Лісові Квіти"!
Христос Родився! Славім Його!

Мені було надзвичайно приємно - і була це велика, гарна несподіванка - одержати від Вас такі малювання та дбайливо приготовані ім'янинові тортівки. Дуже сердечно за них дякую! Між нами тут в Америці вже мало українців обходить День Ангела, а це шкода, бо це все гарно і приємно, а на Україні ще до нині всі ім'янини святкують.

Гутуйтеся завзято бути добрими пластунами і мудрими українцями, а я буду молитися, щоб добра Божя дарувала Вам здоров'я, успіхів у школі та безжурної забави.

Маю надію, що зустрінемося на пластовому таборі!

ГОТУЙСЬ!

Василь
Владислав Василь
Єпископ Стемфордський



Ї трояку передаю пошук
 Новачкам-матюможкам — Каті,
 за малюнок „Сокілчик: Вітер“,
 Андрюсі — Козак на коні“, та Дарві
 Кішарюк за малюнок „Каміо Каліна“
 Зборюючий гуртом гарним
 дописам на мамонкам, думе
 врягань, здаров'я міюмою та
 усімк'ю у навганні всім вам!

Будемо думі!
 Ї як камію висвітлює старо-
 давні гурки — думі повною
 маєсья модна маєсья мати
 славу бабачі вишину!

Обіме працюємо гур
 дитачі вишину; Будемо
 мати радієті!
 Дякує усім вам, за ваєю
 працює гур Українці обіме;
 На самік себе!

Обімімо, Мебо пригортає,
 вам гурти серцею
 Надіє Забача.



Наш приятель на Україні
 Ми маємо приятеля
 на Україні. Він
 називається п. Заливака.
 Він є славний маляр
 на Україні. Наше
 гніздо йому
 вислало картку на
 Різдво. Він нам
 вислав лист
 назад.
 Минулого
 року на його
 уродини ми
 вислали
 тасьму з
 „Многая
 Літа“.



Київ

В серпні 1992р. я була в Києві з татом і мамою.
 Ми мешкали у Валерія Шевчука, українського
 письменника, товариша мого тата. Потім, ми
 перенеслися до нашого помешкання. Наше
 помешкання є зараз коло парку Бабиного яру. В тім
 місці німці розстріляли багато людей. Тепер там
 стоїть великий пам'ятник. Ми часто їздили до
 Шевчуків на їхню дачу на письменницькій оселі в
 Кончі-Озерній. Там я купалася цілими днями в озері
 біля Дніпра. В той час, як ми були там, ми святкували
 першу річницю проголошення незалежності України. Я
 була на вічі, на площі перед Софійським собором. Там
 стоїть статуя Богдана Хмельницького. Я також бачила
 Печерську Лавру, Могилянську Академію і Андріївську церкву.
новачка Устя Тарнавська

Рій „Червоні Макі“



ГОТУЙСЬ



ДІТИ ПРИРОДИ

Триш Радіон
 Павло Бучма
 Андрій Стасурський
 Стефан Бугрин
 Лука Вандер Верф
 Максим Осідач
 Микола Бучь
 Андрій Федимин
 Данило Медланд
 Павло Тимота
 Стефан Пик
 Павло Боровок
 Мар'ян Яришк
 Марко Вандер Верф
 Давид Макогон
 Ростик Осідач
 Мартин Медланд
 Олег Жиров
 Парася Степанів

м.ек. Юрій Федимин
 Зеня Кестер
 Роман Бойчук
 Антон Яворський
 Ірина Мисюра
 Па-сен Михайло Квас. (ка)
 Леся Боровок
 Тана Слота
 Христина Швайлик
 Дануся Федимин
 Христя Слота
 Наталія Венгерович
 Тана Ковальчук
 Міанка Швайлик
 Мішел Шетма
 Кристина Квасич
 Наталія Матишан
 Оля Орач
 Меланія Тимота
 Катя Матишак
 Хсена Макогон

УПН

ГОТУЙСЬ

Журнал пластового новацтва
Виходить 6 разів в рік
Видає Головна Пластова Булава

HOTUYS

a Ukrainian Bi-monthly
Magazine for Children
published by Plast Publishing

PLAST PUBLISHING INC.
2199 Bloor Street, West,
Toronto, Ont., M6S 1N2, Tel.: 416-769-7855

PLAST UKRAINIAN YOUTH ORGANIZATION, 144 SECOND AVE., NEW YORK, NY 10003

Редактор: пл. сен. Оксана А. Винницька-Юсипович
Співпрацівники: пл. сен. Христя Желтвай
ст. пл. Галина Потюк
пл. сен. Божена Федина
пл. сен. Марта Фіголь

Передруковані матеріяли:

ст. 6-18 — „Хляп за сценою”, Леся Храплива
(Готуйсь, 10 (71) грудень, 1961)
ст. 23 — „Встав я зранку”, Леся Храплива,
(Готуйсь, 10 (111) грудень, 1965)

З друкарні Мирона Баб'юка

1525 Emerson Street
Rochester, N.Y. 14606
Tel.: 716-458-2133

Матеріяли опрацьовані на підставі:

ст. 6 — Митрополит Іларіон. (1965). **Дохристиянські вірування українського народу.** Вінніпег.
ст. 10-11 — Возняк, М. (1944). **Українські перекази.** Краків/Львів. (Репринтне відтворення. 1993. Київ: „Абрис”)

Щира подяка пл. сен. Іроїді Винницькій за допомогу при виготовленні цього числа.

Щира подяка Академії друку ім. І. Федорова у Львові, кафедрі Оформлення і ілюстрації книг.

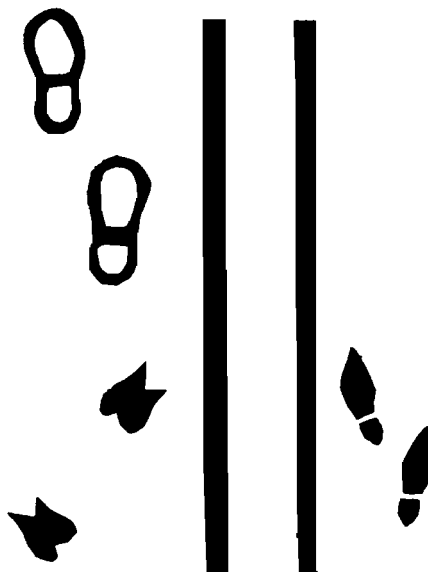
Ілюстрація: обкладинка — Андрій Стешко

Річна передплата для не-членів Пласту
\$25.00 амер. дол.;
ціна одного примірника — \$4.50 амер. дол.

„ГОТУЙСЬ”
Ч.П. 4 (431) четверте число, 1994
Інтернаціональне стандартно-серійне число
(ISSN) 00468061

...Я поглянув, і подумав, і вгадав!...

Встав я зранку:
На снігу якись сліди!
Певно нічкою проходив
Хтось сюди!...



...Що в цю ніч були з санками
В добрий час
Миколай Святий і янгол,
Й... чорт у нас!

\$4.50 U.S.

сторінка	ЗМІСТ	читання	гра	музика, спів	майстрування
2	„Скільки”		●		
3	„Знайди — Замалюй”		●		
4	„О, хто, хто Миколая любить”			●	
6	„Хляп за сценою”	●			
6	„Шукайслово”	●	●		
7	„Чи ти годуєш Хляпа?”	●	●		
8	„Знайди чортика”		●		
9	„Які ще подарунки в санках?”		●		
10	„Чортові плечі”	●	●		
11	„Чортова гора”	●	●		
12	„Хляп порозкидав речі”		●		
13	„Хляп заховався!”				●
14	„Святий Миколай їде на землю”		●		
15	„Знайди чортика!”		●		●
16	„Змайструймо Різдв'яну різку”				●
18	„Новак Петро”	●			
19	Відгадки		●		
20	Новацтво в С.Ш.А.	●			
22	Привіт з Австралії	●			